



佐藤さくりの好評既刊

MiLK  
otona☆pink 全2巻  
おバカちゃん、恋語りき 全7巻  
マイルノビッチ ①～⑤(以下続刊)

2012年1月現在

マガレット

毎月5日・20日発売

最新情報はこちらから！

マガレットHP

<http://margaret.shueisha.co.jp>

(C)2012 KADOKAWA SHUEISHA INC.

Mc  
MARGARET COMICS  
マーガレット



ローブレット  
MARGARET  
COMICS

MAIRUNOVICH  
佐藤さくり  
#05  
SAITO ZAKURI

4784◆  
集英社

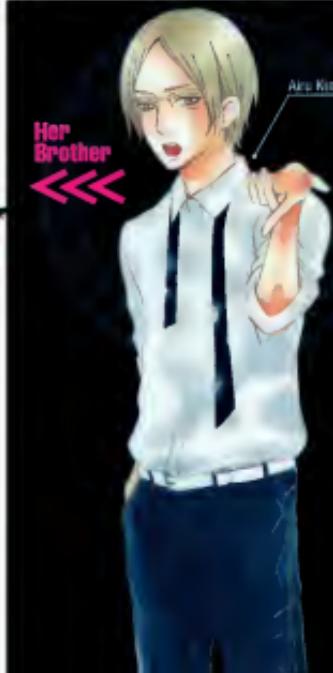
ISBN978-4-08-846784-9  
9784088467849

1929979004002

ISBN978-4-08-846784-9

C9979 ¥400E

定価 [本体400円+税]  
雑誌 57251-84



あらすじ

ヒラスなまいるがキレイでデビューするサクセス(?)物語 第5巻。奇跡的に彼カノになつたまいると成。まいるの誕生日デートの資金をためるため、バイトをはじめた成。まいるも成を応援すべく、なるべく会わない!「成くん断ち」をはじめます。会えない時間が増えたけれど、それもデートの日までの我慢だ!!でも、その我慢が始発の入り口で!

収録作品…マイルノビッチ⑤



MINIMONSTER

SATO ZAKURI

5



TABLE OF  
CONTENTS

MIRUNOVICH

3

EXTRA

198



第26話



# ★ WHAT'S HAPPENING WHILE SHE'S STAYING AWAY FROM HARU-KUN ★ (FOR 27 DAYS!)

① Practicing making her chocolate cake for Haru-kun on February 14.



1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
999  
1000

\*Author's Note: She greets her readers and thanks us for buying the manga.  
She said that she's made it to volume 6 now.

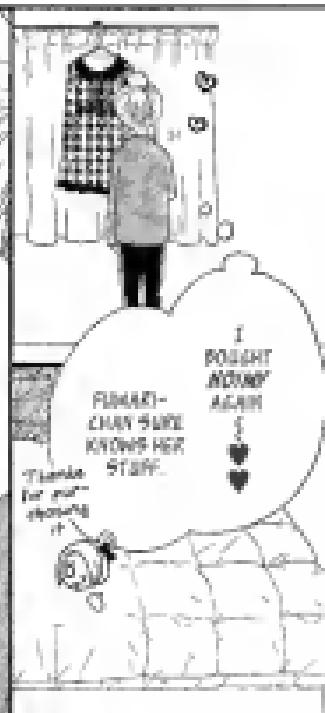
Let us know in Matsumoto Romane '9 if you would like a detailed translation of the Author's Note!

Even just  
a little.

## ② Trying to be cute.



③ Deciding on what to wear for the date on February 14.





I'm back! I really wanna see you soon. I wanna talk to you about all kinds of things.	I'm home. There were a lot of people today. It was really busy. How are you, Mami? How was school?	I just finished work and got home. What did you do today, Mami?
Yeah, me too!! It's gonna be cold tomorrow, so dress well tonight.	That must have been quite something!! I didn't do much... You must be tired. You should sleep earlier tonight.	Good work!! I didn't really do anything... Rest well. Goodnight.



I have to do  
my best as  
well!

Mary-kun's  
working for  
the sake of  
our birthday  
date!!

Birth!

SIGH

10 more  
days to  
go until  
February  
19th.

SIGH



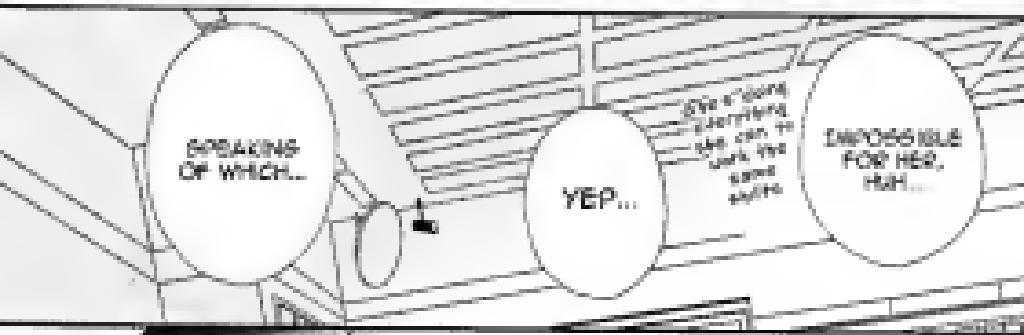




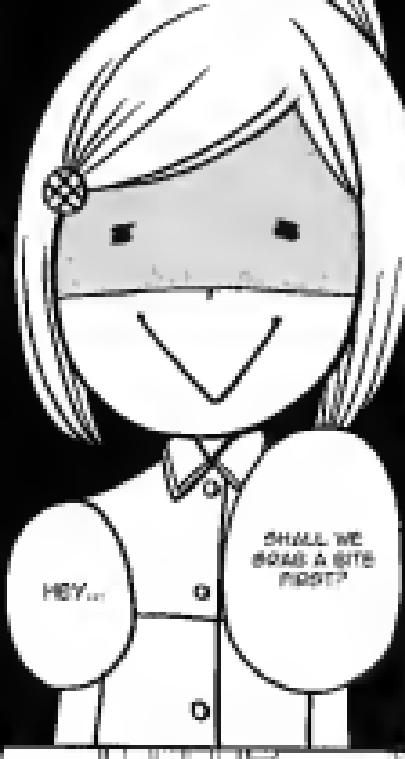












I'M PRETTY SURE HARU-KUN IS GOING TO CARE!





I HAVE NEVER  
ONCE BEEN  
BORED OF  
NARU-KUN!!!

I WILL  
DO NO  
SUCH  
THING!!!



OH, I DON'T THINK SO.  
AFTER ALL, IT'S YOUR  
**SPECIALTY.**

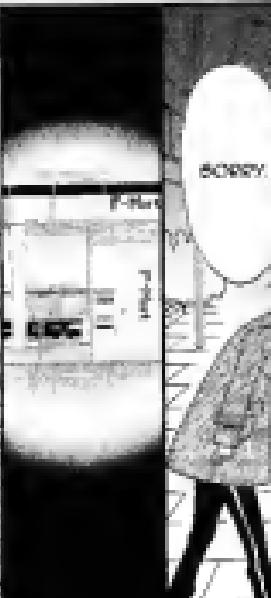
HUH?

GROW

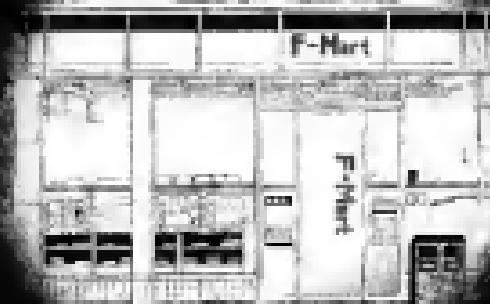




AHHH,  
I'M SO  
BORED.



*I'm far  
from bored  
of him...*

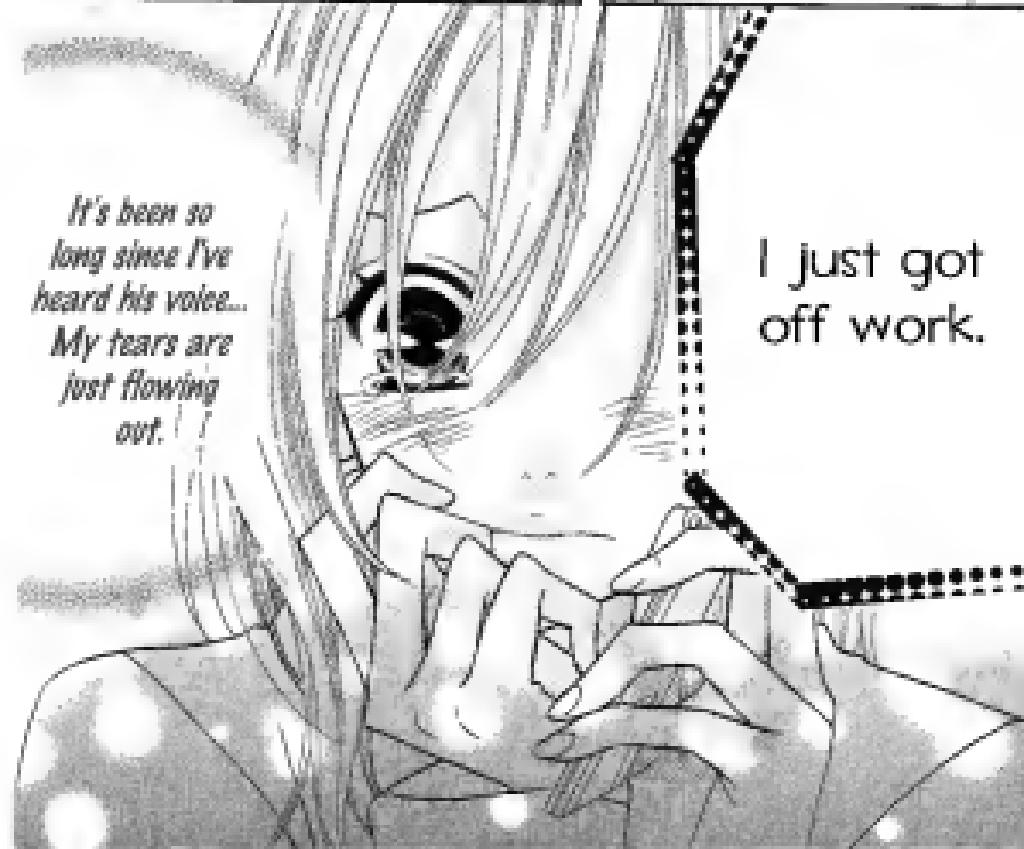
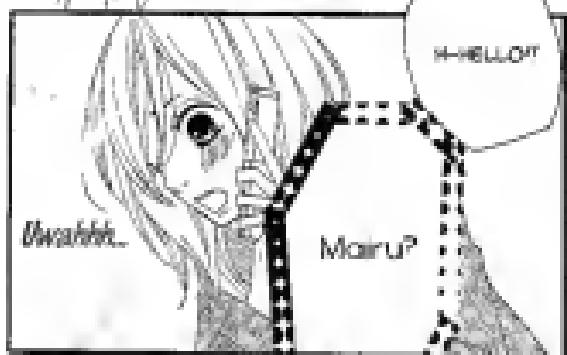


*I want  
him even  
more...*



Being with  
the person  
you like is  
like light.





I wanna  
see him!

ME TOO

I'VE GOT SCHOOL  
TOMORROW AND DON'T  
HAVE MUCH TIME...

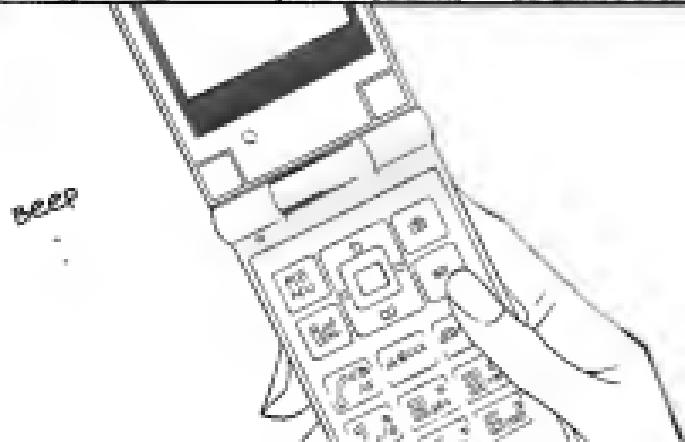
MIND IF  
I HEAD TO YOUR  
HOUSE RIGHT  
NOW?

\*cough\*

...

\*cough\*

...



**HE NEEDS TO  
GET ALL THE  
REST THAT  
HE CAN!!**

*more  
important  
than seeing  
me....*





Being with  
the person  
you like is  
like light.



But that  
light...

.....WHY?



HIYAMA...  
SAN....?



IF I  
WERE HER,  
I WOULD  
NOT HAVE  
REFUSED!!

That light  
doesn't just  
belong to  
me.



SPREADING  
THE LOVE SINCE

2012



HAPPY BIRTHDAY  
Matteiru Scans  
HAPPY BIRTHDAY  
Matteiru Scans  
HAPPY BIRTHDAY  
Matteiru Scans

# Happy Birthday **Matteiru Scans**

JOIN US ON OUR MONTHLONG FESTIVITIES AT OUR FORUMS!

[www.matteiruscans.com/forums](http://www.matteiruscans.com/forums)

MATTEIRU PRESENTS...

# Mairunovich 26

AUTHOR: Sato Izumi

SCAN-TRANSLATOR: souka

REDFRAYER: AyasakaReika

CLEANNER: SanK\_Hachi

TYPESETTER: Ron

QUALITY CHECKER: holante

OCTOBER 31ST!  
2015 ANNIVERSARY  
RELEASE FINAL  
PART!

第27話





AFTER  
ALL...

*"If I  
were her,  
I would  
not have  
refused!!"*

\*Author's Note: She talks about how much she wants to have voice actors do a Main reading. Let us know in Metabellus forums if you would like a detailed translation of this author's note.

**BLOND DRAMA FOR THE FIRST VOLUME OF MARIJUANA NOW AVAILABLE AT THE MATTERU FOR US\$1**



# Clatter



IT DOESN'T  
MATTER IF  
YOU JUST  
SUDDENLY  
FELT LIKE  
SEEING HER  
OR NOT!

What! This bumpy is such a busybody!!





THINGS ARE  
GOING WELL  
BETWEEN  
MAIRU AND I...



SORRY, BUT  
COULD YOU  
PLEASE NOT  
SPEAK BADLY  
OF MAIRU?





STUPID.

Whoosh

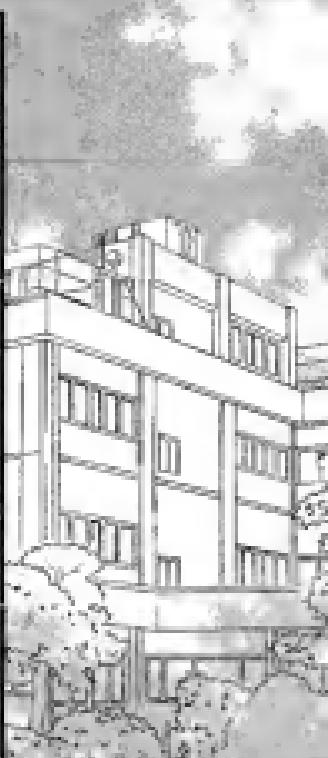
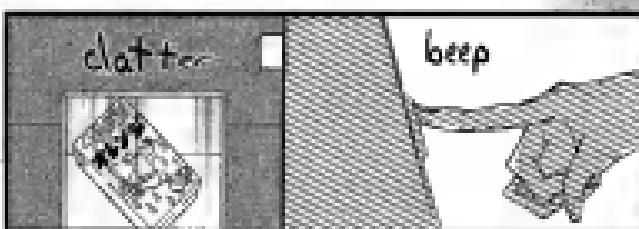
"...When you  
think of fun things  
about that person,  
you tend to  
look up."

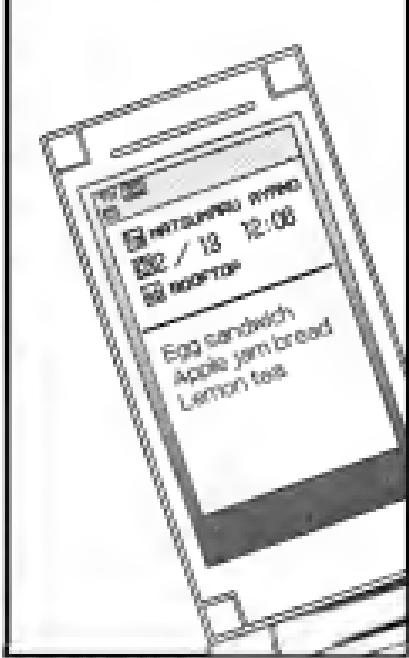
"Huh."

Things are  
going well  
between  
Mavis and L.

STUPID.

STUPID.  
I'M STUPID.  
SO STUPID!

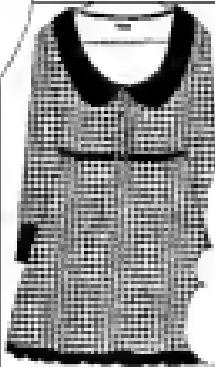






THIS WOULD  
GO WELL  
WITH PURPLE  
TIGHTS OR  
MAYBE A  
RED ONE.

OHH,  
PRETTY  
CUTE.



OHHHH!!  
YEAH!!

I GOT  
IT AT  
NOUNI.

I THINK  
MASU-  
KUN'S  
GOING TO  
DECIDE  
THE  
PLACE.  
AS FOR  
CLOTHES,  
I BOUGHT  
THIS.

shove

UNBELIE-  
VABLE!!

UWAH!!  
GROSS,  
GROSS!!  
WHY ARE  
WE ACTING  
ALL  
FRIENDLY  
AND  
STUFF?!!

AHHH.. THIS  
IS NOT GOOD..  
SOMEONE AS  
WORTHY AS  
MATSUMOTO  
AYANO  
BESIDES WITH  
COMMONERS...

you didn't  
even have  
to think  
about it!! i  
wonder if  
black tights  
would go well  
with it...

AS  
EXPEC-  
TED OF  
AYANO-  
CHAN!!

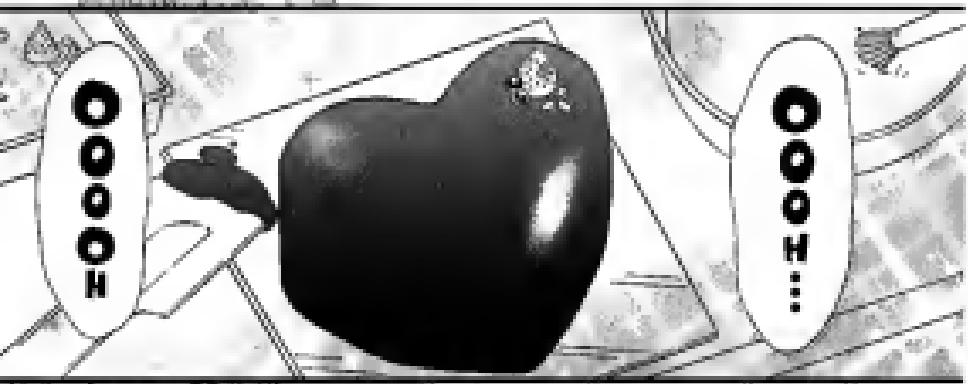
Thud

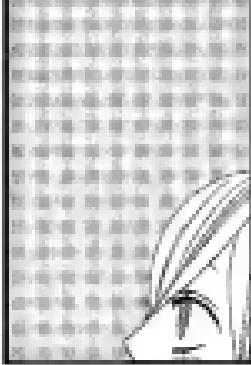
Huh?



**I'LL FINALLY  
SEE NARU-KUN  
TOMORROW!!!**

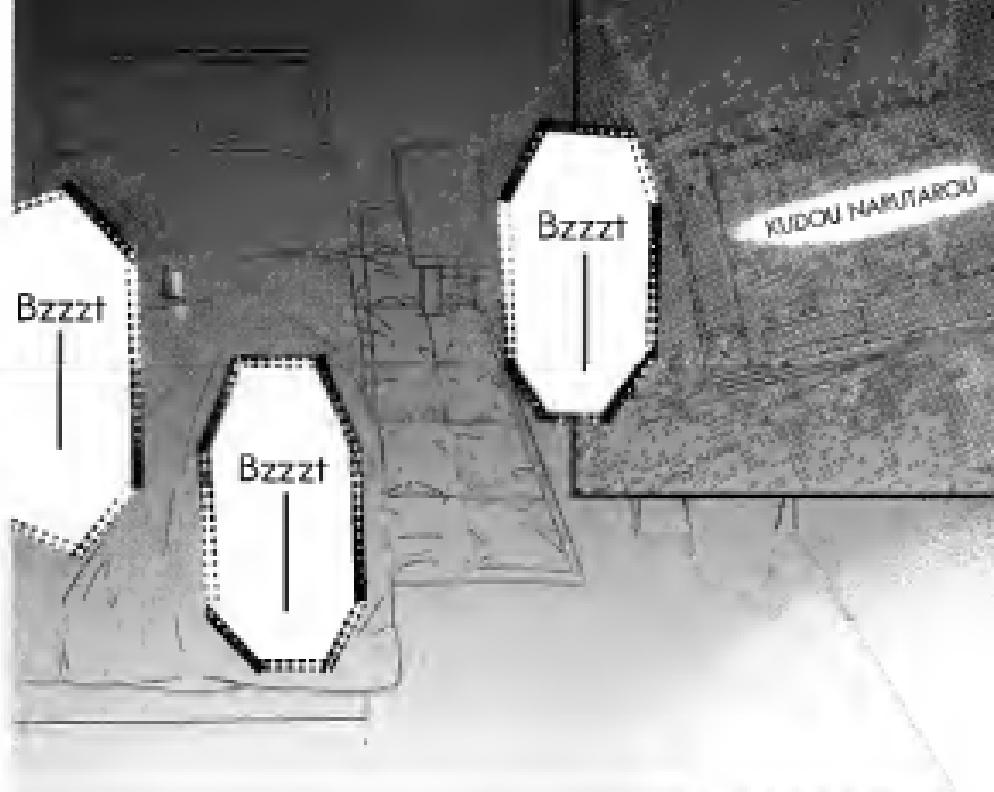


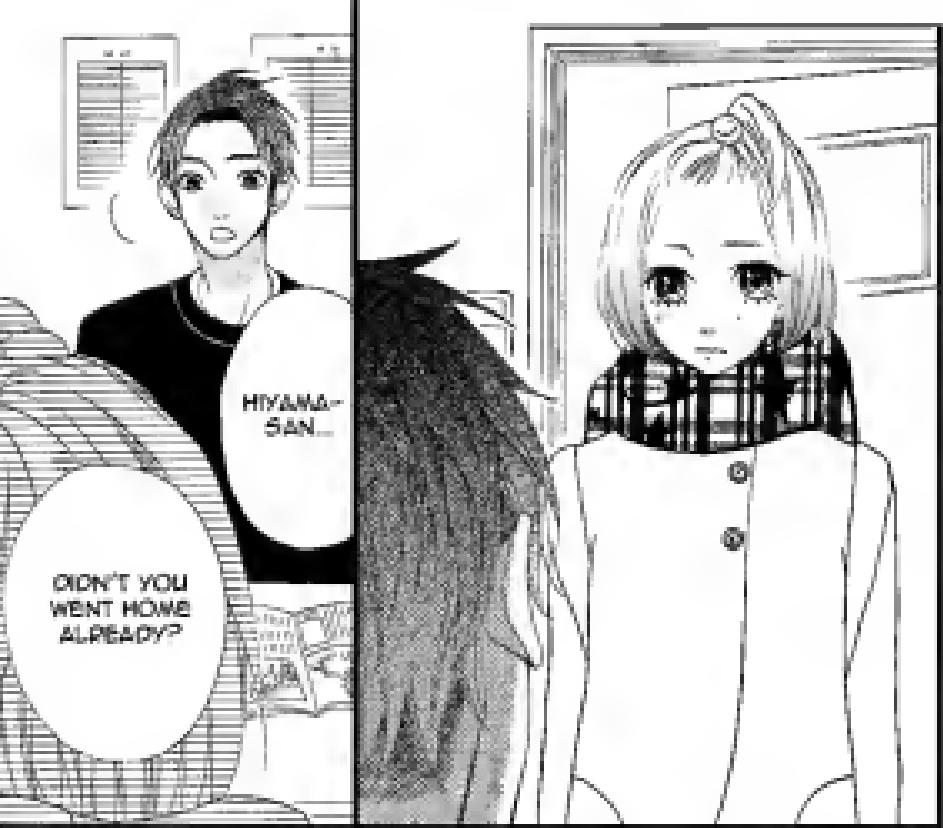


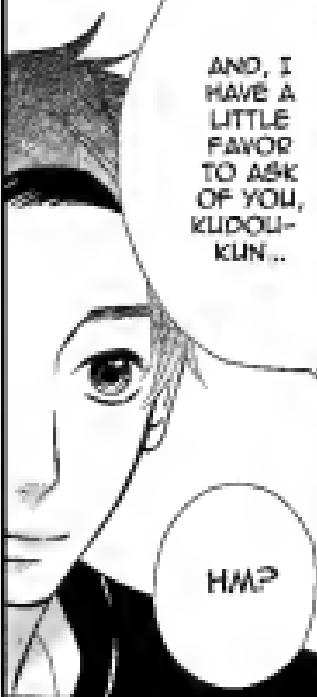


# STAFF









AND, I  
HAVE A  
LITTLE  
FAVOR  
TO ASK  
OF YOU,  
KUDOU-  
KUN...



TOMORROW'S  
YOUR DATE, SO  
YOU SHOULD  
HURRY UP AND  
GET BETTER.



I  
WANT  
YOU TO  
KISS  
ME.



THAT IT  
DEFINITELY  
WON'T  
HAPPEN.

...I KNEW

cough

AND I  
KNOW YOU  
REALLY  
CHERISH  
YOUR GIRL-  
FRIEND...

KUDOU-  
KUN, IT'S  
BECAUSE  
TODAY'S  
YOUR LAST  
DAY...



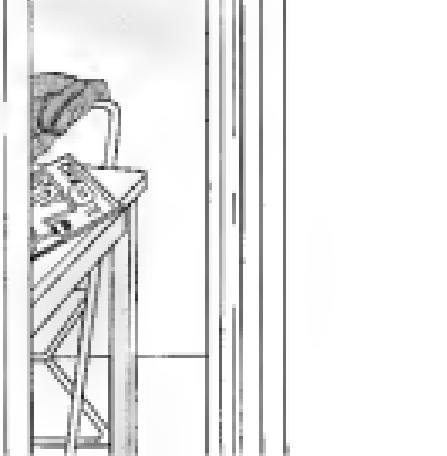
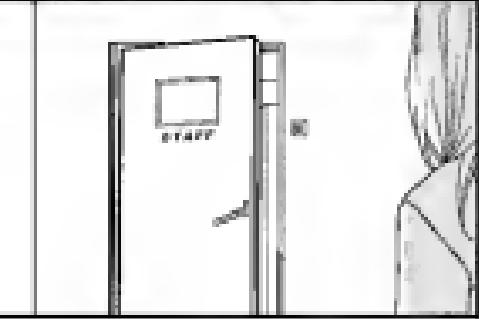
I JUST... I  
JUST WANT  
SOMETHING  
TO REMEMBER  
YOU BY...

CAN'T  
YOU JUST  
DO IT...?

THE ONE  
I LIKE IS  
MAIRU.

...SORRY,  
I CAN'T.











METTEIRO PRESENTS

# MaiRunovich 27

BY SATO ZAKURI



prepare  
your selves for a  
**HEART ❤ ATTACK!**

<http://www.metteiro.com/forum>

souka  
REUNION &  
REBIRTH

anime  
GURU

Ren  
PRESENTED &  
QUOTON GURU



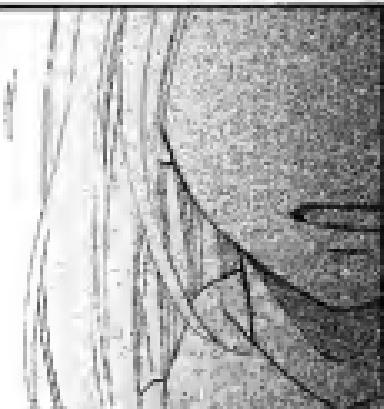
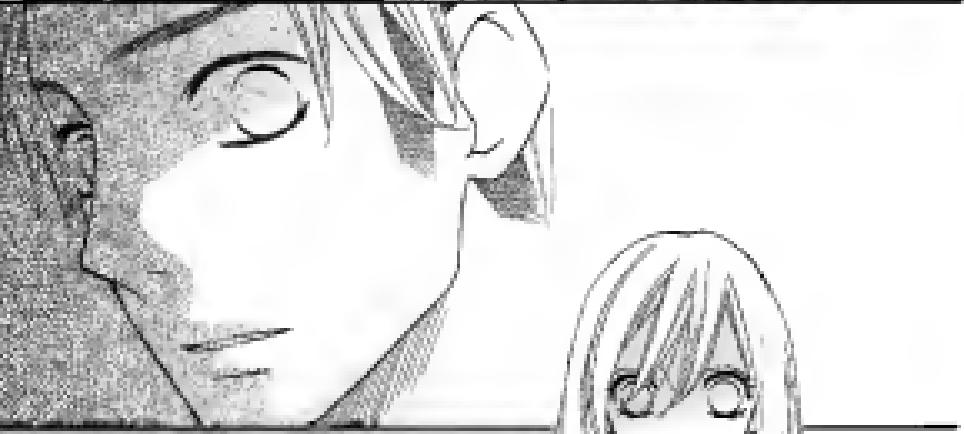
第28話





\*Author's Note: She talks about her hectic schedule. She mentioned how she's "lucky to have work" and how she's said it so many times it's going to turn into a cliche soon. She also talks about a 3-Book deal called "Cheat High" on her blog. Let us know in *Maddie's Fortune* if you would like a detailed translation of this author's note. :)









Huh?



HUH?





"Did I  
scare  
you?"



"Gotcha!  
The look  
on your  
face!"

"Ahaha!"





I'M  
SORRY...

I...

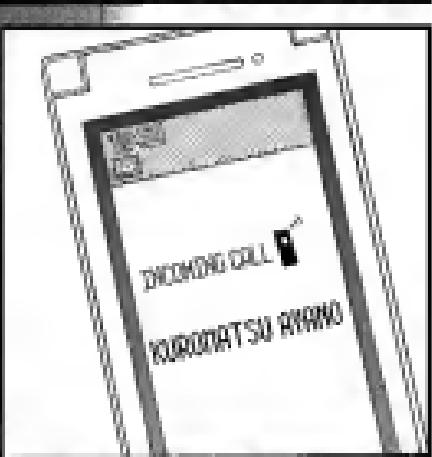
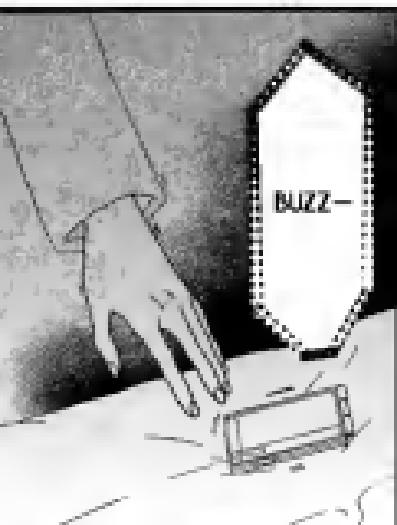




MAIRU!!











HEYYY!  
WHAT  
HAPPENED?!  
KINOSHITA  
MAIRU!!

STEP

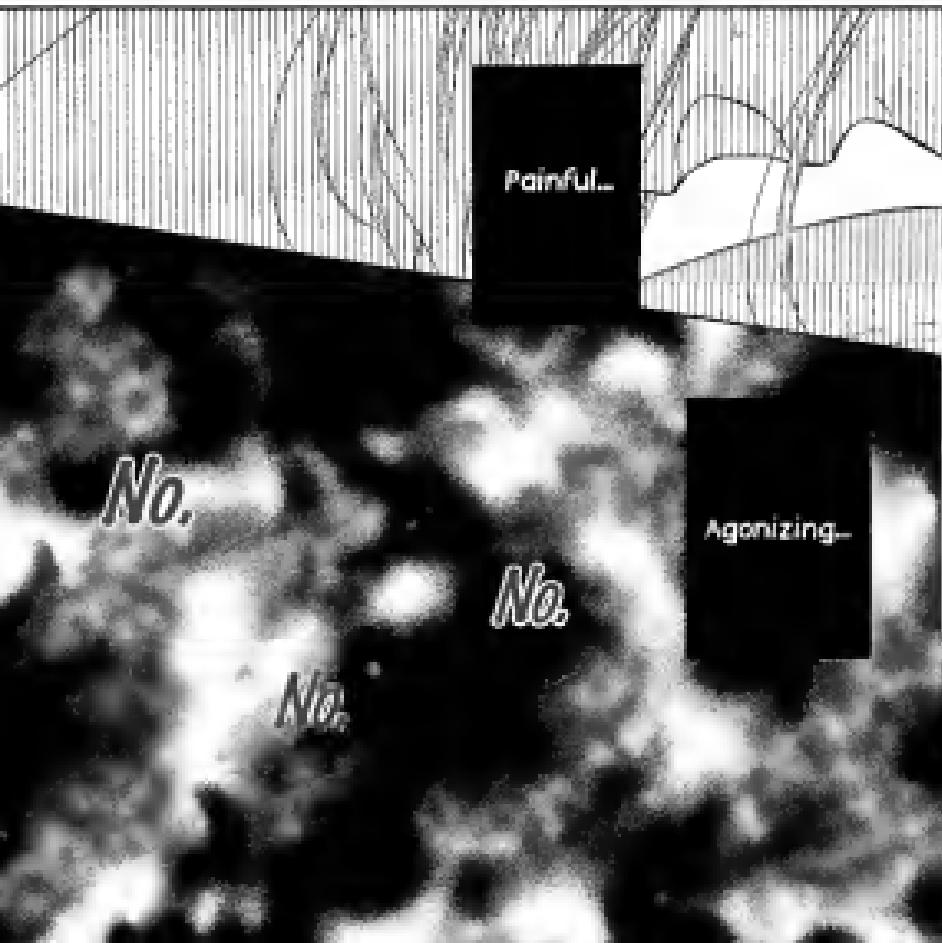
STEP

STEP

WHAT?!

DASH





This isn't  
happening.

IS STILL  
CONNECT-  
EP...

...AYANO-  
CHAN'S  
PHONE  
CALL



Received Calls		
Listing		
Katsuragi Ryoko	2/18	21:11
Kudou Noritoshi	2/19	18:03
Omar-chan	2/19	18:12
Osai-chan	2/19	18:02
Osaki-chan	2/19	14:37
Seitoku-chan	2/9	18:17



going to  
apologize  
again?

Is he  
just

What...  
is he going to  
say to me?

If I don't  
pick up...

What  
should I do...?

BUZZ

BUZZ -

BUZZ -

BUZZ -

HE  
MIGHT  
COME  
HERE!

!!

C  
T  
E  
P



WHY DID  
THIS HAVE  
TO HAPPEN?



Does  
Naru-kun  
like her?

Does  
he...





How can he do that to me?

He even  
kissed me...

He said  
he liked  
me.

Kon-

chi-

wa-

I  
like  
you.

He told me  
that he  
doesn't need  
anyone else  
as long as  
I'm there.

Maro-san  
as long as  
you're here,  
I don't need  
anything else.

*That  
same  
mouth...*



*Help...*



**GR**

*Help  
me...*

**AB**

WHY  
DIDN'T  
YOU  
PICK UP  
YOUR  
PHONE?

YOU  
STUPID  
FOOL.

MATTERU PRESENTS...

DEC.9  
CHRISTMAS  
SEASON  
SPECIAL!  
♥

maiRUNovich 28

BY SATO ZAKURI

HAPPY B-D★Y  
JUJUSEED!

seno-remon: souka

remon: CookieMonsterHana

guren: qanime

trans: AcceleOrderAO

open: Ren

<http://www.matteruscars.com/forums/>

Happy in Happy Month

HOPE YOU LIKE  
THIS CHAPTER!



Please enjoy  
AccelDaderAC's  
masterpiece to  
celebrate the  
comeback of  
Tennu.

(sorry that  
you had to  
see this orz)



[www.matteiruscans.com/forums](http://www.matteiruscans.com/forums)



第29話



**\*Author's Note:** She talks about how happy she is to have gotten work related to an advertising job. Codd McIvee and reminiscences about how she listened to him in High school. She writes about a pink skirt amongst other items she bought recently on her blog. Let us know in the [Australia Forum](#) if you would like a detailed translation of this author's note.

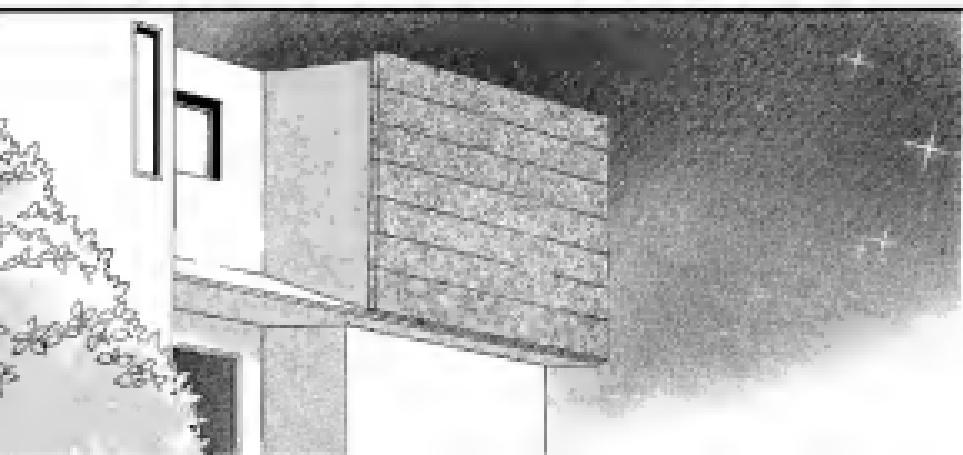






God...

My...





TAKE  
OFF YOUR  
SHOES AND  
LESSONS.



...DOES  
IT HURT?



I'LL TURN  
AROUND  
SO HURRY  
UP

EH!





YEAH.  
I WORK  
DURING THE  
DAY AND GO  
TO A NIGHT  
SCHOOL.



...CONDI-  
TION?



JUST AS  
A GOOFER  
THOUGH.

...OH, NOW.  
SO YOU'RE  
WORKING,  
HUNT?

MORE  
IMPORTANT,  
YOU...

BUT...

ARE  
YOU AL-  
RIGHTS?

I DON'T  
EVEN KNOW  
WHERE TO  
START...

I  
I TOTALLY  
WASN'T  
WATCHING  
MY STEP

Haha

**ALL  
OF  
IT!!**

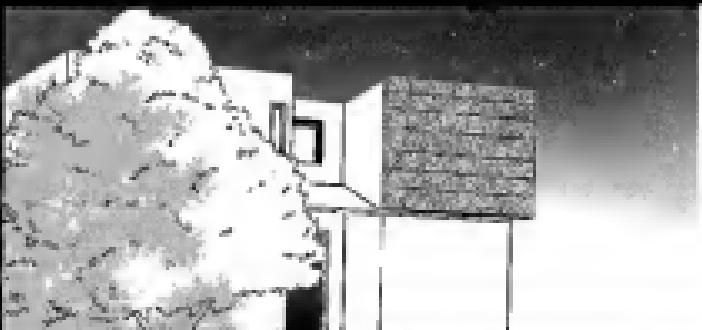
**FOOL!  
WHAT  
ARE YOU  
SAYING?!**

I'LL  
DIRTY  
YOU...

YOU'LL  
FEEL  
BETTER IF  
YOU JUST  
SPILL  
YOUR  
HEART  
OUT.

NOT  
FEELING  
WELL?

**SPILL  
IT ALL  
OUT!**

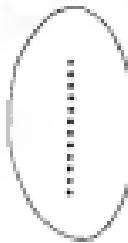


I just  
gathered  
enough  
info to  
find  
you

SEEMS  
LIKE I'M  
HOME  
ALONE.



THAT  
CAN'T BE  
WORTH  
IT THEN,  
RIGHT?



IT'S MY  
FAULT.

THERE WAS  
A 16 YEAR OLD  
GIRL WHO DID  
NOT HAVE ONE  
BIT OF SELF  
CONFIDENCE.

SHE WASN'T  
TERRIBLE  
LOOKING AND  
HAD QUITE THE  
PERSONALITY.

AN EVER  
SO HUMBLE  
CHILD SHE  
WAS...



IN THE  
END...

IT JUST  
BROUGHT  
HER GREAT  
SUFFERING.

I WANTED  
TO CHANGE  
HER.

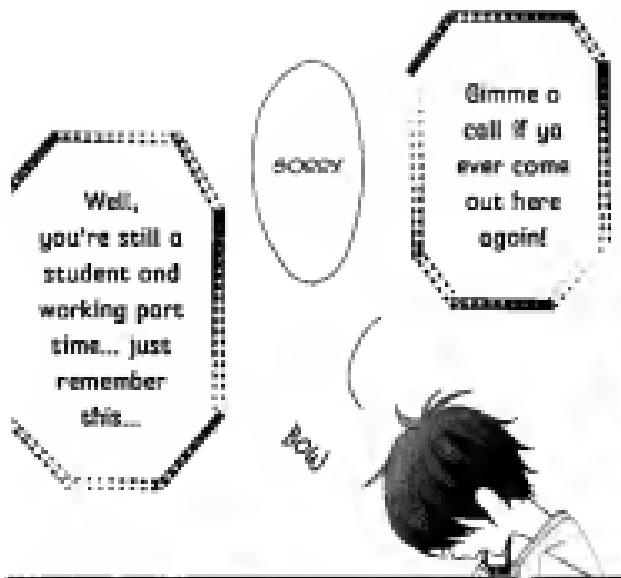
I TOLD  
MYSELF  
THAT...

"Ugly  
is a poor  
excuse."

THAT'S  
WHY IT'S  
MY FAULT.

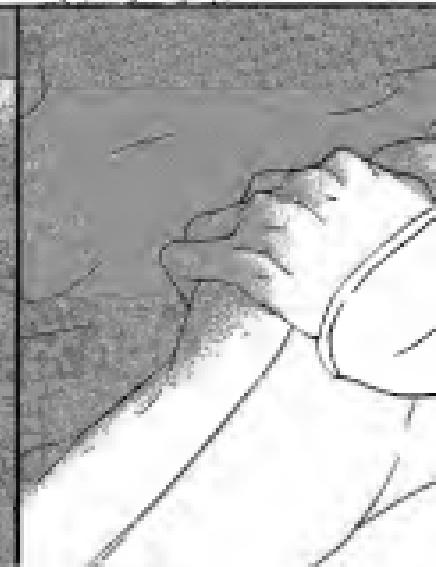
I WANT  
TO TAKE  
RESPONSI-  
BILITY...

FOR THE  
WORDS THAT  
I SAID AT  
THAT TIME.

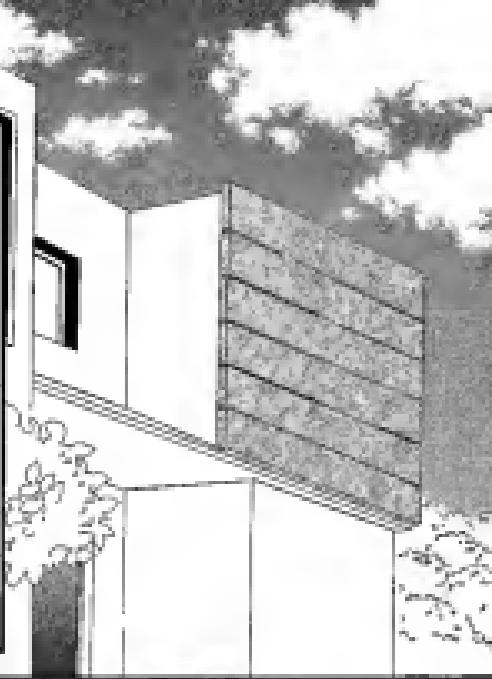




I'M  
JOINING  
IN.









NARU-KUN  
KISSED A  
GIRL WHO  
HE WAS  
WORKING  
WITH WHILE  
AT WORK.



WHAT A  
COINCIDENCE...

I SAW...

HAHA  
HA...

...THAT  
I WAS  
DUMPED  
BY HIM?

...DOES  
THIS  
MEAN

DING DONG





MATTERU PRESENTS...

# Mairunovich 29

BY SATO ZAKURI

Trigunava - 11.20

Reznit: souka

Tessalotica: souka

Pecorabotta: Mars

Quinto: qnnime

Tessalotica: Alla

Trigunava: Ren

<http://www.matteruscans.com/forum/>

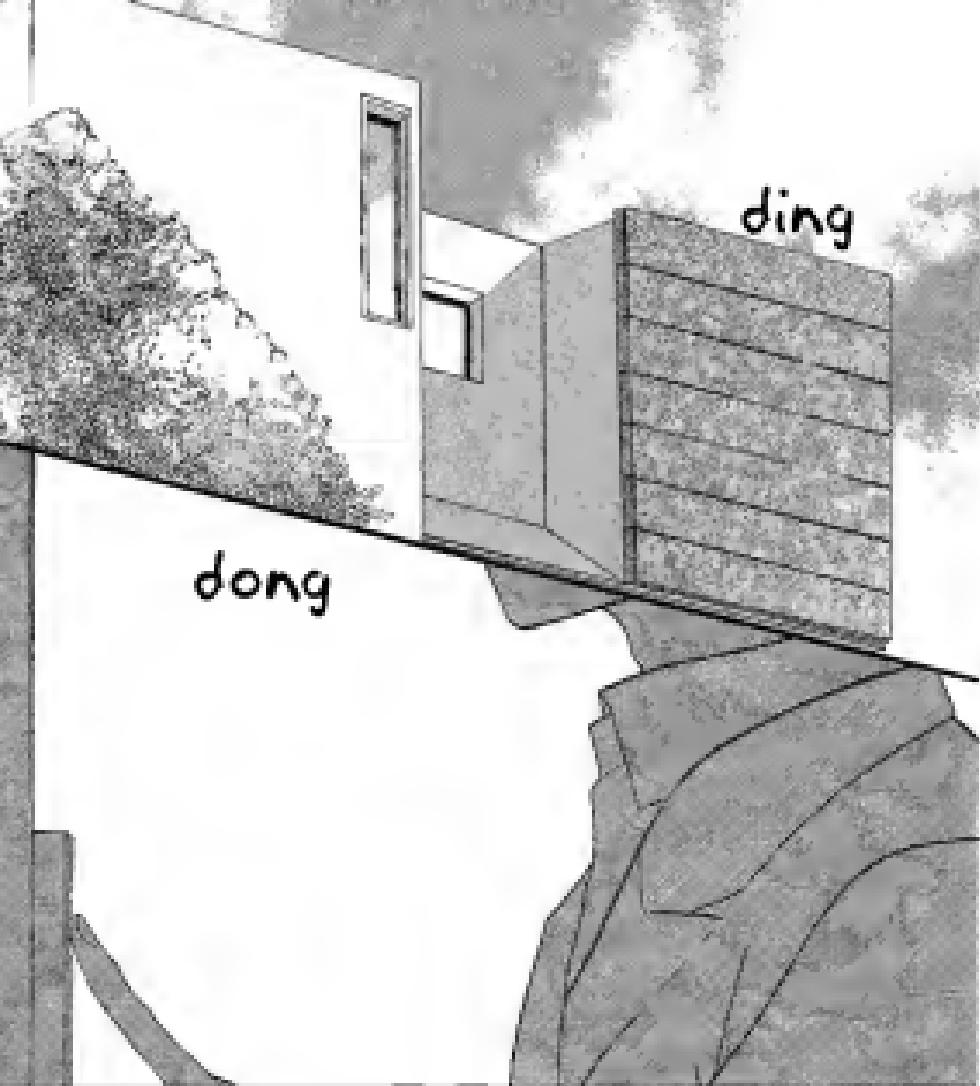
DEC.23  
CHRISTMAS  
SEASON  
SPECIAL!



HAPPY B-D★ MAA!!



第30話



5

→

**\*Author's Note:** The reangoku talks about the incoming summer and how everyone thinks "manga authors" just draw manga all day but there's more to it than that. Let us know in the *Makoto* forums if you would like a detailed translation of this author's note. =)







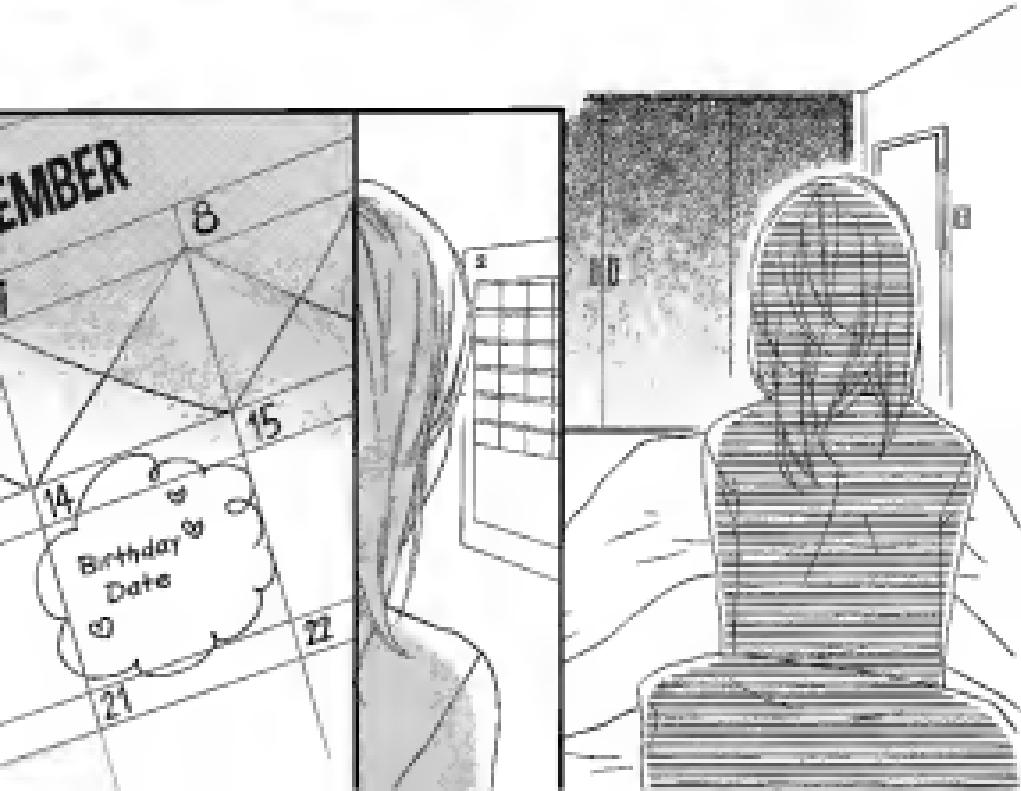
FRESH DONUTS







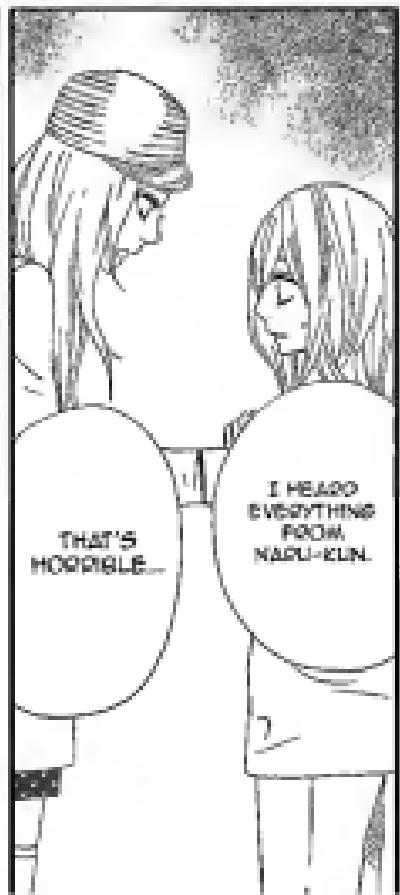




*birthday...*

*Today's  
my...*





*other  
side of the  
door?*

*He's on  
the...*

THERE  
AREN'T TOO  
MANY WHO  
ADMIT TO IT  
THEN SET ON  
THEIR KNEES  
IN FRONT OF  
EVERYONE!!

BUT  
YOU  
KNOW...  
THERE  
ARE  
PLENTY  
OF MEN  
WHO  
CHEAT!

HE  
CHEATED  
ON HER,  
PERIOD.

THERE'S  
NO NEED  
FOR A  
TALK.







I'LL  
LIVE ON  
WITHOUT  
EVER  
FACING  
IT!!!



SLAM

lock

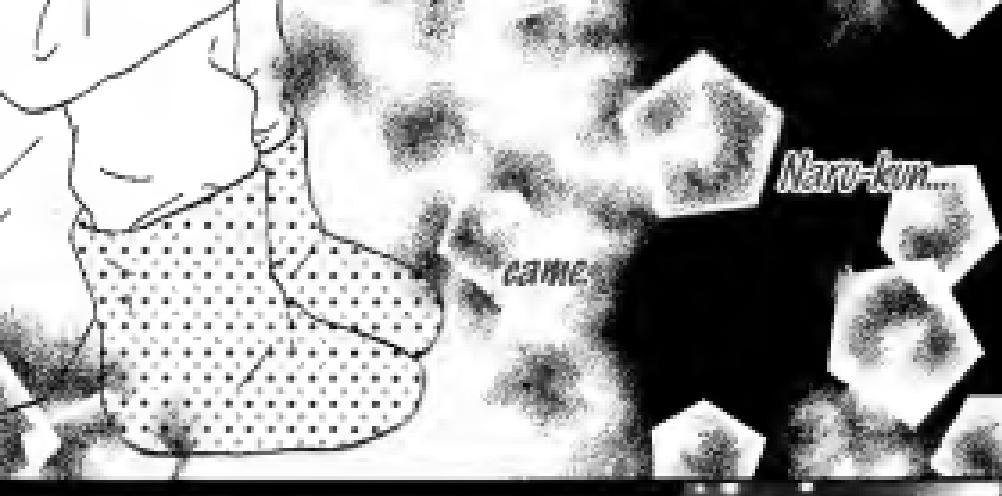
thump

OH, SHE  
LOCKED IT,  
HUUH.









No,  
I don't  
want to  
hear it.

About that  
person? About  
kissing that  
person?

What...  
did he want  
to say?

Maru-kun  
isn't  
that  
kind

I've  
been  
talking  
with  
Maru-kun

Plus,  
both of  
them  
are a  
million  
times  
cuter  
than I  
am...

With each  
pretty girl he  
has something  
different about

The truth is,  
I had a feeling a  
long time ago that  
something like this  
might happen...

You're  
so  
cute

For the most  
of the time  
without one of  
those here

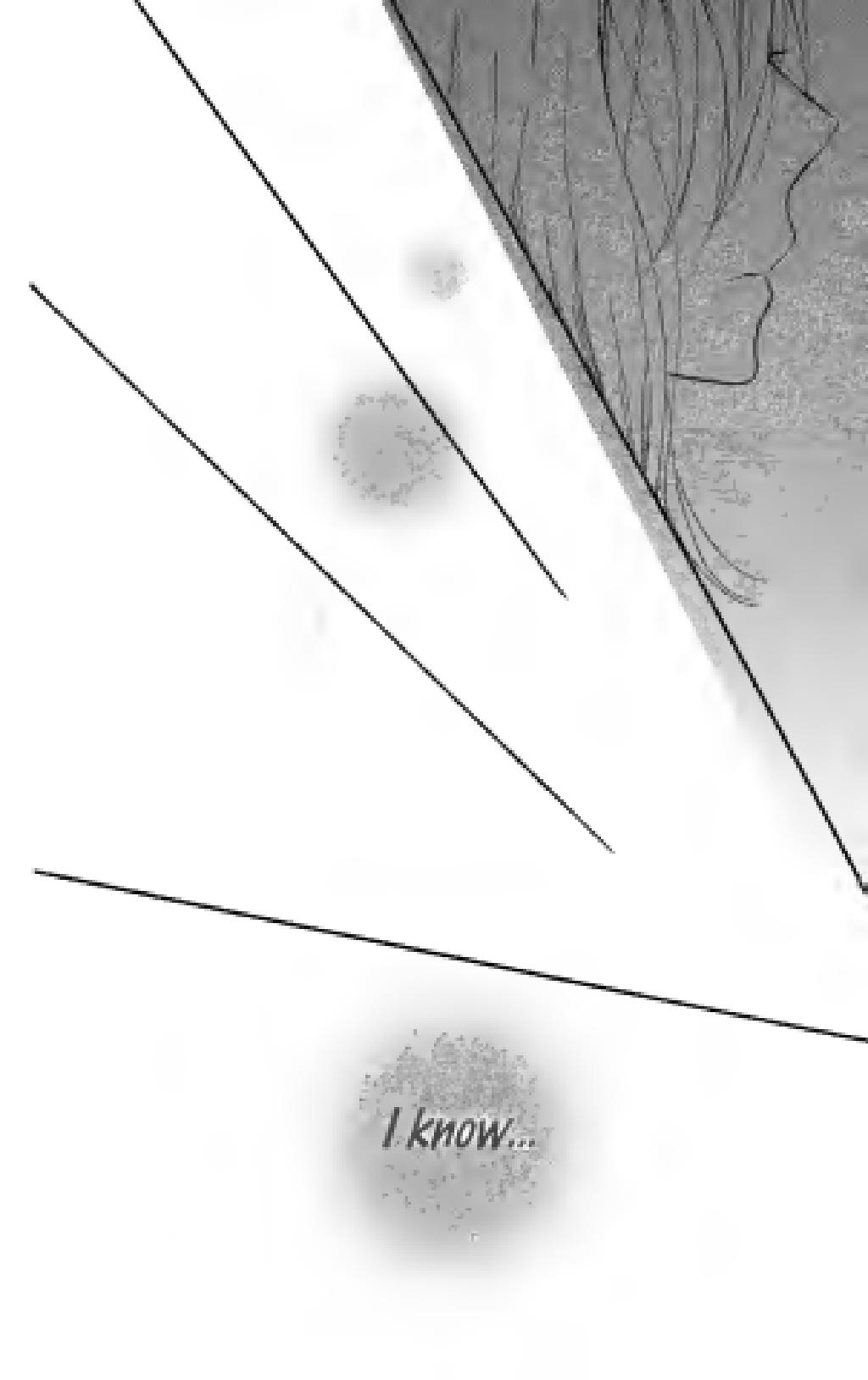


I don't  
want this  
anymore.

*I want  
to stay in  
this room  
forever.*







I know...



Naru-kun  
wouldn't do such  
a thing without  
a reason.

His  
feelings...

I should  
have...

listened to  
what he had  
to say at  
that time.

I know...

Clock

Today  
is my  
birthday.



CAN YOU  
PLEASE...  
DO MY  
MAKEUP?

The  
birthday  
finale.

MATTERU PRESENTS...

# maiRUnovich 30

BY SATO ZAKURI

anime souka

decomics souka

photobooks Mars

anime anime

photobooks Aina

photobooks Ren

Karen gata  
Yoshie  
Kanako  
Christmase

<http://www.matterusens.com/forum/>

DEC.25  
CHRISTMAS  
SEASON  
SPECIAL!



HAPPY B-D★  
HOLANDI!

# HANG OUT WITH US!

-  [facebook.com/MattelruScans](https://facebook.com/MattelruScans)
-  [twitter.com/MattelruScans](https://twitter.com/MattelruScans)
-  [MattelruScans.com/forums](https://MattelruScans.com/forums)



WE ARE  
IN DIRE  
NEED OF  
JAPANESE  
TO ENGLISH

## TRANSLATORS!

WE HAVE  
ALL THE  
RAW'S BUT  
WE NEED  
HELP!

We also  
welcome  
editors and  
proofreaders!

IF YOU  
DON'T WANT  
US TO DROP  
MANHUAHAN,

**JOIN US  
NOW!**

No more  
translators.

No more  
Mahru...

# Matteiru Scans

IS RECRUITING FOR ALL POSITIONS!

JOIN  
US TODAY!

www.matteiruscans.com/joinusnow

WE NEED  
YOU  
RIGHT  
NOW!



PLUCK





\*Author's Notes: She continues on from the previous chapter's dialogue about how there's more to managing authors. She also talks about her movie recommendations and activities. Let us know in the [Masthead Forum](#) if you would like a detailed transcription of this author's note. ▶



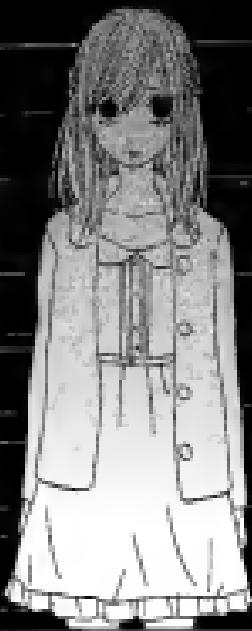
"When school's over,  
come to ——"





for  
tasted  
of...

dry up  
the  
stain



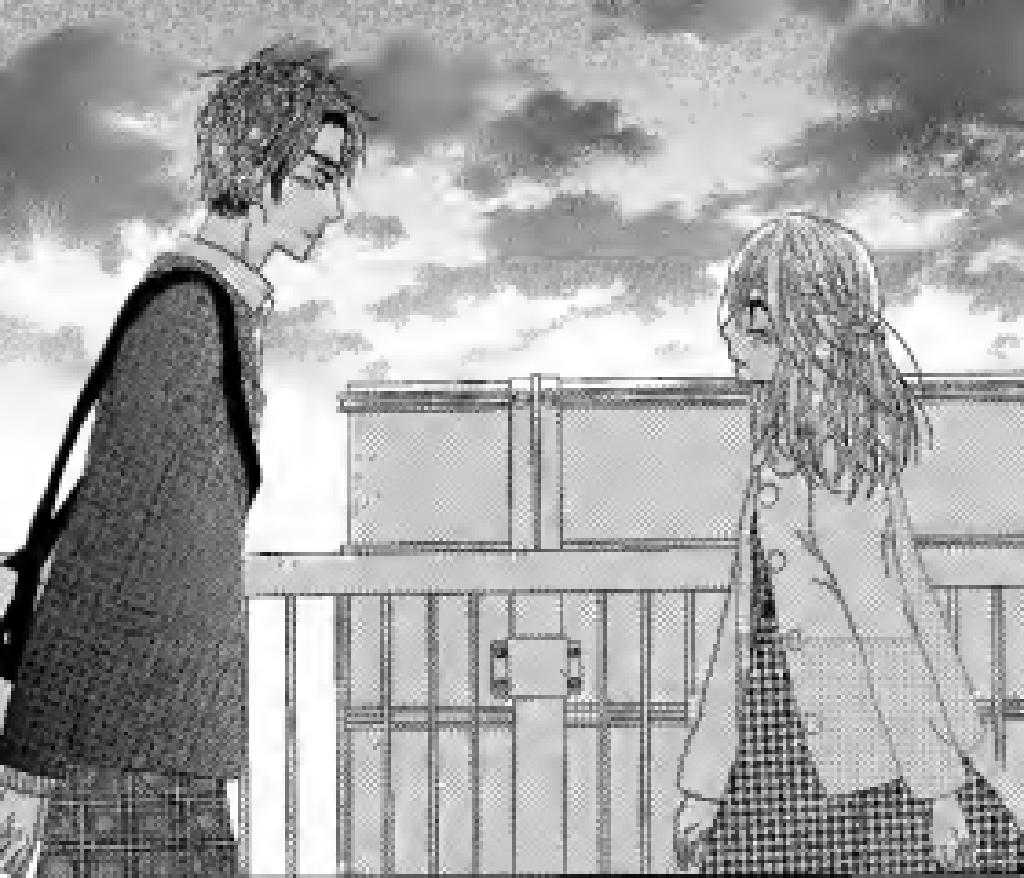
Do  
your  
best.

Do  
your  
best.

Mairu.









*"Mairo-chan,  
I felt like  
you wanted  
Milk Tea."*









I MADE  
THIS YOUR  
WORST  
BIRTHDAY  
EVER. I'M  
SORRY...

...why?

WHY DID  
YOU DO  
IT?

...why?



BUT  
THEN...

I WAS  
ALREADY  
FEELING  
WEAK FROM  
A COLD I  
CAUGHT...

...I DON'T  
KNOW.



THAT'S  
BECAUSE  
YOU DIDN'T  
SEEM TO  
CARE ABOUT  
ME, MAIRU!!



I DON'T  
WANT YOU  
TO FORCE  
YOURSELF  
TO DO THAT  
FOR ME.

THAT'S  
BECAUSE I  
DIDN'T WANT  
TO BOTHER  
YOU!

SINCE  
YOU WERE  
WORKING  
FOR OUR  
BIRTHDAY  
DATE AND  
ALL...

I JUST  
FELT SO  
LONELY...

I KNOW... I  
UNDERSTAND...

I GET IT,  
BUT...





THEN...

I WENT  
ABOUT  
IT THE  
WRONG  
WAY...



I'M  
SORRY...

NOW I'M  
THE ONE  
WHO WENT  
ABOUT  
IT IN THE  
WRONG  
WAY!!



FORGIVE  
ME...







*I've loved  
them all  
since I  
met you.*

*That  
mouth.*

*Those  
hands.*

*Those  
eyes.*

*That  
voice*

*But...*



NO  
MATTER  
WHAT I  
DO...

THAT  
PERSON...

THAT  
IMAGE  
COMES  
TO MY  
MIND...

AND  
NARU-HON  
DOING  
THAT...

I...



I CAN'T  
STAND...

SEEING  
YOU  
ANYMORE...





LET'S  
BREAK  
UP...

MATTERU PRESENTS...

# maiRUNovich 31

BY SATO-ZAKURI

3D-House: souka

Background: Mars

Effects: anime

Music: AcceleOrderAO

Quality: 800x: Ren

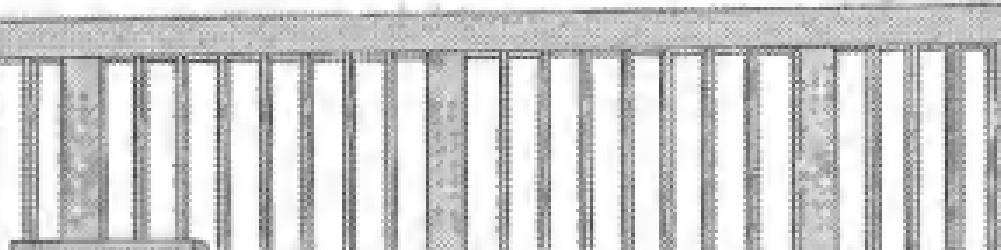
<http://www.matteruscans.com/forum/>

This is ready! Please!



第32話

"Let's...  
break up..."



7

“I’m going to get a job, so I can earn some money to help out at home,” said  
Samantha to her mother. “I’m saving up to buy a car for myself. I’m going to  
look for a part-time job. I’m not going to go to college, though. I’m not  
going to have time for school if I’m working full-time. I’m going to work part-time,  
and then go to school part-time. I’m going to go to school part-time, and then work  
part-time. I’m going to go to school part-time, and then work part-time.  
I’m going to go to school part-time, and then work part-time. I’m going to go to school part-time,  
and then work part-time. I’m going to go to school part-time, and then work part-time.

“I’m going to go to school part-time, and then work part-time.”

“I’m going to go to school part-time, and then work part-time.”



“I’m going to go to school part-time, and then work part-time.”

“I’m going to go to school part-time, and then work part-time.”

Mother is not the folks about meeting about first boyfriend in middle school and arranged a double date to see Ceramic Park. Her mother was very against it so they didn't go, but instead went with her mother and brother. She says, "I look forward to volume 6! Let us know in the comments below if you would like a detailed translation of this author's note." ->



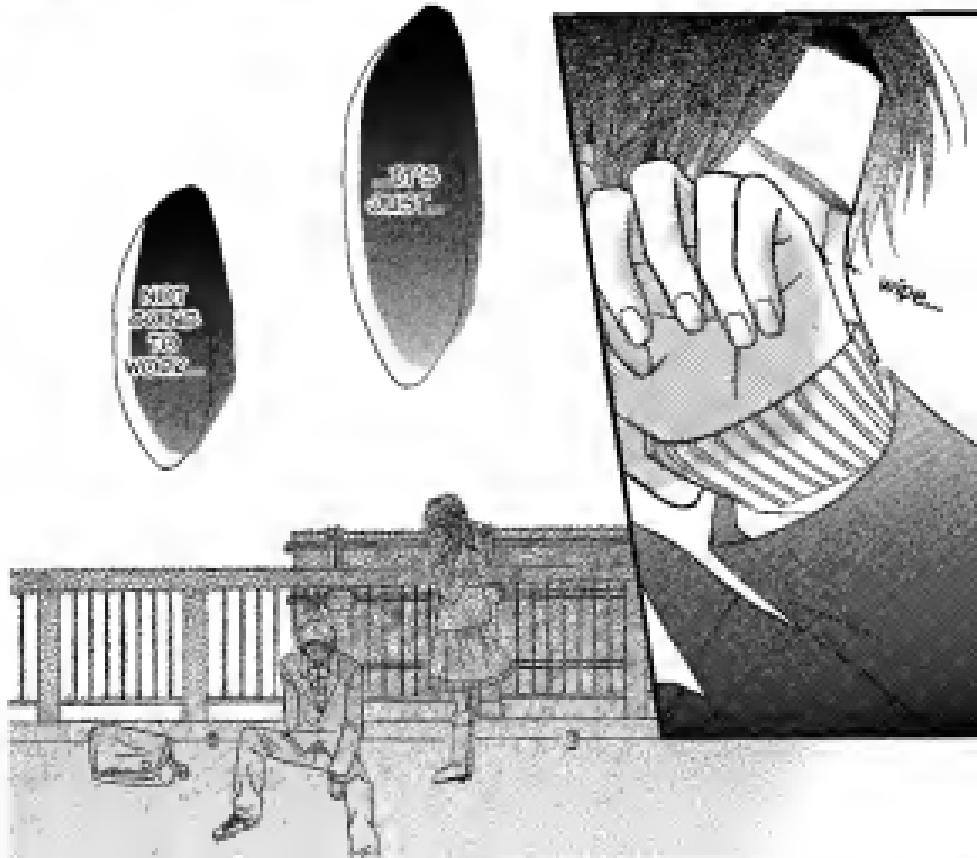
*Does that  
mean we're  
going to stop  
being boyfriend  
and girlfriend?*

*What...?*

*Let's  
breakup!*

*breakup?*

*Huh?*





THAT...

THAT  
CAN'T  
BE!

IF I  
JUST TRY  
HARDER...!



IT'S NOT  
ABOUT  
TRYING  
OR NOT  
TRYING!



MAIZU...



I THINK...



I THINK  
THAT YOU  
DON'T  
LIKE ME  
ANYMORE...







I JUST  
WANT THIS  
TO STOP...

*This was  
our spot...  
Our memories...*



*I thought...  
everything was  
perfect again.*

*I'm such  
a fool.*

*Feeling  
like we're  
the only  
two in the  
world...*

*The night  
of our  
first  
kiss...*

I'm such  
a stupid  
fool...





He's  
leaving.

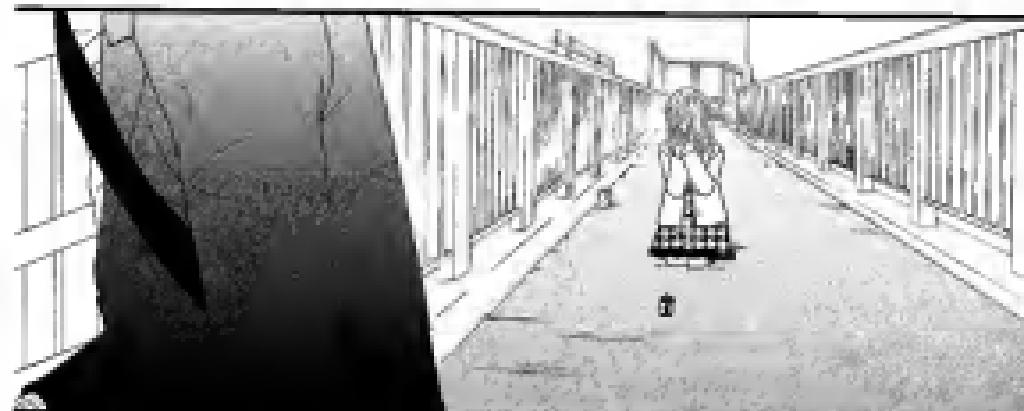


NARU-KUN!!!

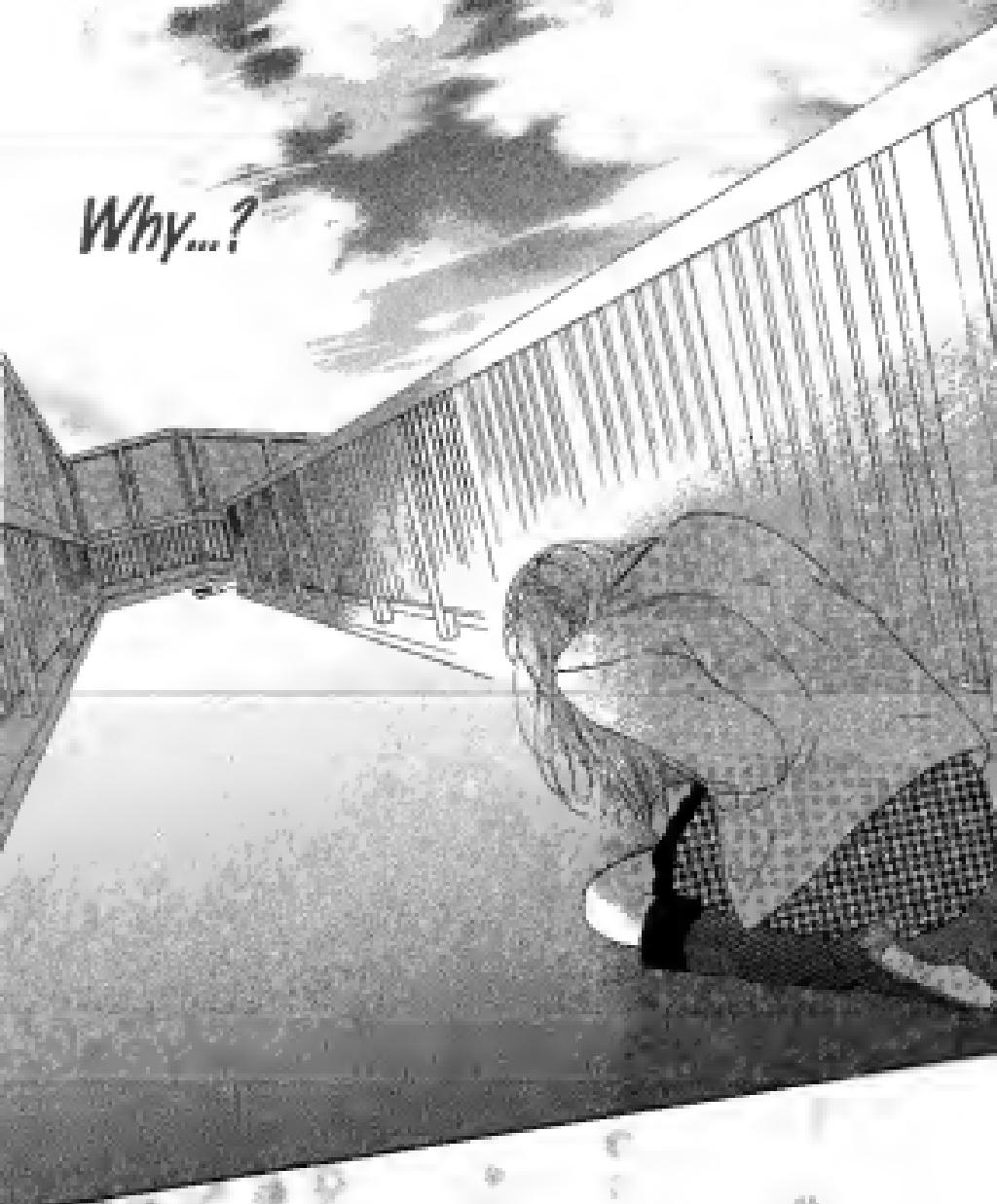
NARU-KUN...!











Why...?

like  
him.

And I  
still...

- so  
- very  
much...

- Even  
though I  
like him  
so much...

No matter  
what kind of  
night we got  
into...



We  
always  
made up  
in the  
end.





*It was...*

*the first  
time...*

*I ever felt  
like I was  
needed by  
someone...  
by a man.*

*Is it  
over?*

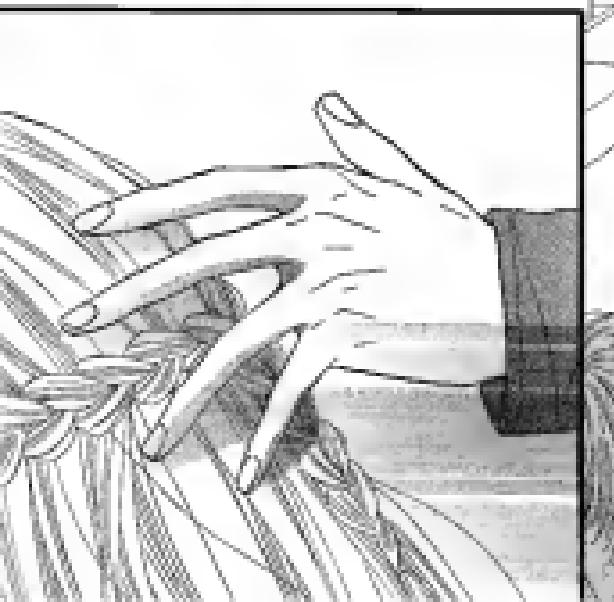
*Everyday  
felt like a  
miracle.*



Farewell...

This is...

the last  
goodbye.





YOU'LL BE  
ABLE TO  
FORGET...

...I'M  
SURE...



EVERYONE  
DOES. THEY  
MOVE ON.

300



*broke up  
with  
Naru-kun.*

*Today, I...*





| Kinoshita Mairu - 2nd Boyfriend |



**NAME**

Kudou Narutarou

**TRAITS**

Kind, family-oriented.  
The first guy I liked.

**RELATIONSHIP DURATION**

2 months, 27 days

MATTERU PRESENTS...

# maiRUNovich 32

BY SATO ZAKURI

STORY: souka  
ARTIST: Aoyama Reika  
GENRE: anime  
PRESENTER: AccordeonderAO  
MUSIC: Ren

HAPPY B-DAY Maiyu!

<http://www.matteruscans.com/iconums/>



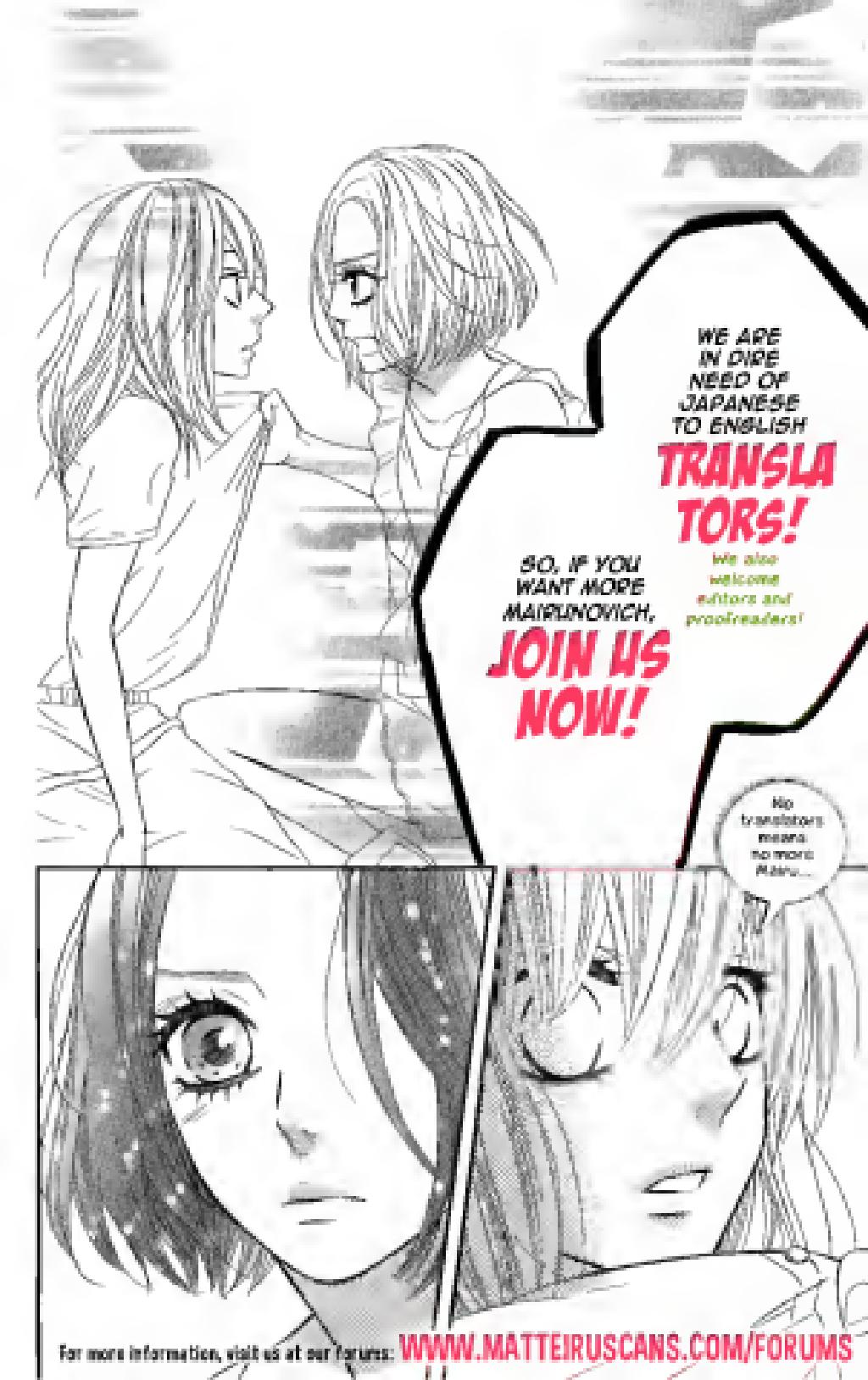
# HANG OUT WITH US!

 [facebook.com/MatteiruScans](https://facebook.com/MatteiruScans)

 [twitter.com/MatteiruScans](https://twitter.com/MatteiruScans)

 [MatteiruScans.com/Forums](https://MatteiruScans.com/Forums)





WE ARE  
IN DIRE  
NEED OF  
JAPANESE  
TO ENGLISH

## TRANSLATORS!

SO, IF YOU  
WANT MORE  
MATTIEUROSCANS,

**JOIN US  
NOW!**

We also  
welcome  
editors and  
proofreaders!



No  
translators  
means  
no more  
Matts...